



[WWW.GRANDTEATRET.DK](http://WWW.GRANDTEATRET.DK)

27. NOV. - 1. DEC. I GRAND  
**TYSKEFILMDAGE**

2. - 5. DEC. I ØST FOR PARADIS, ÅRHUS

[WWW.PARADISBIO.DK](http://WWW.PARADISBIO.DK)

# VELKOMMEN TIL **TYSKEFILMDAGE** I KØBENHAVN OG ÅRHUS

Det var Tom Tykwer, der med 'Lola rennt' (1998) for alvor gjorde op med ærefrygten for forældregenerationens store navne som Fassbinder, Herzog, Wenders og Co. Tykwer citerede i stedet den tyske fodboldtræner Sepp Herberger: 'Bolden er rund, kampen varer 90 minutter. Alt andet er teori.' Og så gik det ellers ud over de legesyge stepper.

Tom Tykwers '3' kommer i dansk biografdistribution, og det samme gør Ulrich Thomsen-filmen 'Tavsheden', men det øvrige program for Tyske Filmdage består fremdeles af titler, som kun kan ses i biografen ved denne lejlighed. Det gælder også den tysk-tyrkiske 'Almanya - Willkommen in Deutschland', der åbner festen i København, og som kaster et både uhøjtideligt og kærligt blik på tyskerne fra en vinkel, hvorfra vi kun alt for sjældent ser dem: Udefra.

Morskaben er i det hele taget et tema i denne ombæring, så de, der tror, at tysk film overvejende skulle bestå af trist og traurig omgang med nationaltraumerne, må tro om igen. Programmets eneste film med afsæt i Anden Verdenskrig, 'Mein bester Feind', er faktisk en komedie.

Men døm selv. Programmet ligger tæt og intenst: I København starter vi søndag den 27. november, og allerede torsdag den 1. december har vi sidste forestilling. Dagen efter vil et udvalg af programmet fortsætte til Århus.

Kim Foss / Grand Teatret

Jacob Hedebrink / Copydan Verdens TV

Annesusanne Fackler / Goethe-Institut Dänemark

Michael Zenner / Den Tyske Ambassade i København



Arrangeret med venlig støtte fra Siemens, DSB, Bayer, Det Danske Filminstitut og German Films



## ALMANYA – WILLKOMMEN IN DEUTSCHLAND



**GRAND** / 27/11 kl. 19.00 – 28/11 kl. 19.00 – 30/11 kl. 9.30 – 2/12 kl. 9.30  
**ØST FOR PARADIS, ÅRHUS:** 5/12 kl. 17.00

**INSTRUKTØR** / Yasemin Samdereli

**LÆNGDE** / 97 min. / **UNDERTEKSTER** / Engelske

**MEDVIRKENDE** / Vedat Erincin, Fahri Yardim, Lilay Huser, Demet Gül, Rafael Koussouris m.fl.

**FILMSELSKAB** / Beta Film

Almanya er det tyrkiske ord for Tyskland. Og det er et ganske andet Tyskland, end det vi kender. I hvert fald som det opleves af Hüseyin og hans familie af gæstearbejdere, der ankommer til landet og konstaterer, at tyskerne spiser små børn og tilbeder en gud på et kors, som de også spiser hver søndag i kirken! Det tyske Wirtschaftswunder tager sig pudsigt ud, men filmens nytyskere overskrider kulturkløften med højt humør og ægte kærlighed til det nye fædreland og de mange ejendommelige skikke, som gammeltyskerne praktiserer. Lige så elskelig, som 'Almanya' selv er, lige så elsket var den ved verdenspremieren ved filmfestivalen i Berlin, hvor lokalpublikummet fældede tårer og klaskede sig på lårene af grin. Det samme gjorde det internationale pressekorps i øvrigt, for søstrene Yasemin Samdereli og Nesrin Samdereli – begge tyskere af tyrkisk oprindelse – kender deres lus på gangen og formår med et meget personligt afsæt at berette en på alle leder universel historie.

## TAVSHEDEN (DAS LETZTE SCHWEIGEN)



**GRAND** / Søndag den 27. november kl. 21.30  
**ØST FOR PARADIS, ÅRHUS** / Fredag den 2. december kl. 17.00

**ORIGINALTITEL** / Das letzte Schweigen

**INSTRUKTØR** / Baran Bo Odar

**LÆNGDE** / 119 min. / **UNDERTEKSTER** / Engelske

**MEDVIRKENDE** / Wotan Wilke Möhring, Burghart Klaußner, Ulrich Thomsen, Jule Böwe, Claudia Michelsen, Katrin Sass, Karoline Eichhorn

**FILMSELSKAB** / Bavaria Film

Forpremiere i samarbejde med Sunrise Film

En hed sommer forsvinder en ung pige. Sagen ligner til forveksling en 33 år gammel historie fra samme egn. Dengang blev en ung kvinde fundet myrdet i en sø. 'Tavsheden' bygger på Jan Costin Wagners prisbelønnede krimi 'Das Schweigen' og har Ulrich Thomsen i en vigtig rolle – og i frysende god form – som fortællingens alt andet end elskelige hovedperson. Politimanden Krischan (Burghart Klaußner fra 'Det hvide bånd') er ved at gå på aftægt, men så aktualiseres den gamle, uopklarede sag af et nyt og ikke mindre uappetitligt mord. Også på privatfronten genåbnes gamle sår. Mens publikum bider negle på det yderste af stolekanten. Skandinaverne kan noget med krimier. Det kan tyskerne også!

## DAS LIED IN MIR



**GRAND** / Mandag den 28. november kl. 21.30

**INSTRUKTØR** / Florian Cossen

**LÆNGDE** / 94 min. / **UNDERTEKSTER** / Engelske

**MEDVIRKENDE** / Jessica Schwarz, Michael Gwisdek, Rafael Ferro, Beatriz Spelzini, Carlos Portaluppi

**FILMSELSKAB** / Beta Film

Den tyske konkurrencesvømmer Maria er på vej til Chile, da hun under en mellemlanding i Buenos Aires hører noget, som forandrer hendes liv. En mor synger en vuggevise for sit barn, og Maria opdager til sin store overraskelse, at hun genkender den spanske sang. Hun synger rystet med – uden at forstå et ord spansk. Hvorefter den forvirrede Maria ringer til sin far og fortæller, at hun har besluttet at afbryde rejsen og blive nogle dage i Buenos Aires. 24 timer senere dukker han uanmeldt op på hendes hotel med en indrømmelse. 'Das Lied in mir' opererer på flere niveauer. Det er nemlig ikke kun en film om identitet og familierelationer, men også en på én gang rystende og gribende skildring af den ikke alt for fjerne fortids politiske overgreb, der stadig plager argentinerne kollektive (under)bevidsthed. Samt ikke mindst en følelsesmæssig thriller med den både sårbare og handlekraftige Jessica Schwarz som det dragende omdrejningspunkt.

## VINCENT WILL MEER



**GRAND** / Tirsdag den 29. november kl. 17.00

**INSTRUKTØR** / Ralf Huettner

**LÆNGDE** / 94 min. / **UNDERTEKSTER** / Engelske

**MEDVIRKENDE** / Florian David Fitz, Karoline Herfurth, Katharina Mueller-Elmau, Heino Ferch, Johannes Allmayer

**FILMSELSKAB** / Beta Film

Tourettes Syndrom er en lidelse, hvis tics, spasmer og forvrængede sansninger er taknemmeligt dramatisk stof. I 'Vincent will Meer' rider vi heldigvis ikke på klichéerne, men præsenteres for en svært overbevisende skildring af en ung mands vanskeligheder med at takle verden omkring sig. Den 27-årige Vincent (Florian David Fitz, som også har skrevet manuskriptet) parkeres på en anstalt, da moderen dør. Han stikker dog hurtigt af – ledsaget af en sød, spisevægrende pige og en fyr, der kæmper med kraftige tvangstanker. Med morens aske i bagagerummet sætter trioen kurs mod Italien, for morens sidste ønske var at se havet. Vincents kvindelige terapeut og hans selvoptagede politikerfar er dog lige i hælene på det umage rejseselskab...

## GOETHE!



**GRAND** / Tirsdag den 29. november kl. 21.30

**INSTRUKTØR** / Philipp Stölzl

**LÆNGDE** / 104 min. / **UNDERTEKSTER** / Engelske

**MEDVIRKENDE** / Alexander Fehling, Miriam Stein, Moritz Bleibtreu, Volker Bruch, Burghart Klaußner

**FILMSELSKAB** / Beta Film

Den unge og kærlighedshungrende Johann Wolfgang von Goethe møder den første store kærlighed i form af den smukke Lotte. Og som i alle klassiske historier er det en forelskelse med forhindringer, som mere eller mindre tilfældigt kommer til at skabe et af litteraturhistoriens klassiske værker. 'Goethe!' skildrer tiden før, forfatteren skrev 'Den unge Werthers lidelser', som satte en hel selvmordsbølge i gang blandt unge, kærlighedshungrende mænd. Med smuk fotografering (og ditto kostumer) som bagtæppe og humøret i højsædet fortæller Philipp Stölzl (hvis 'Nordwand' blev vist ved sidste års Tyske Filmdage) om den unge Goethe (Alexander Fehling), der er dumpet til eksamen og får hyre som assistent for dommeren Kester (Moritz Bleibtreu). Arbejdet keder imidlertid den unge mand, der trodser sin faders formaninger og helliger det meste af sin tid til skriveriet. Indtil han møder Lotte, og den store, brændende kærlighed bryder ud i lys lue.

## MAHLER AUF DER COUCH



**GRAND** / Onsdag den 30. november kl. 16.30

**ØST FOR PARADIS, ÅRHUS** / Lørdag den 3. december kl. 17.00

**INSTRUKTØR** / Felix og Percy Adlon

**LÆNGDE** / 105 min. / **UNDERTEKSTER** / Engelske

**MEDVIRKENDE** / Karl Markovics, Barbara Romaner, Johannes Silberschneider, Friedrich Mücke, Eva Mattes

**FILMSELSKAB** / StudioCanal, Paris

Gustav Mahler lander på briksen hos Sigmund Freud. Først og fremmest på grund af hustruen Almas affære med den berømte arkitekt Walter Gropius. Og så er scenen ellers sat for et turbulent, lidenskabsfuldt og ind i mellem også ganske løssluppet morsomt drama, hvis frigjorte kvindelige hovedperson bereder sine mandlige elskere (genier til hobe) både udfrielse og sorg. De store følelser følges naturligvis til dørs af Mahlers egne symfonier – indspillet til lejligheden af Det Svenske Radiosymfoniorkester under ledelse af dirigenten Esa-Pekka Salonen. Det er 'Baghdad Café'-instruktøren Percy Adlon, som har instrueret – i ledtog med sønnen Felix. Musikdebattør og forfatter Henrik Marstal byder velkommen. Efter filmen serverer Den Østrigske Ambassade et glas østrigsk vin.

Österreichische Botschaft  
København

## MEIN BESTER FEIND



**GRAND** / Onsdag den 30. november kl. 21.30  
**ØST FOR PARADIS, ÅRHUS** / Søndag den 4. december kl. 17.00

**INSTRUKTØR** / Wolfgang Murnberger  
**LÆNGDE** / 105 min. / **UNDERTEKSTER** / Engelske  
**MEDVIRKENDE** / Moritz Bleibtreu, Georg Friedrich, Ursula Strauss, Marthe Keller, Udo Samel  
**FILMSELSKAB** / Beta Film

'Inglorious Basterds' åbnede for sluserne, nu kommer flodbølgen.' Således indleder Screen International bladets anmeldelse af 'Mein bester Feind', der i bedste Tarantino-stil tillader sig at bruge Anden Verdenskrig som filmisk legeplads. Den rige jødiske galleriejer-søn Victor Kaufmann (Moritz Bleibtreu) og hans økonomisk trængte barndomsven Rudi (Georg Friedrich) bytter plads i det sociale hierarki, da Hitler for alvor sætter ind overfor det udvalgte folk. Baggrunden er med andre ord seriøs nok, men efter at en ægte Michelangelo-tegning kommer ind i billedet, tager forvekslingskomedien fart. Som Filmmagasinet Ekko konkluderede fra Berlin, hvor filmen havde verdenspremiere i februar, så kan Tyskland efterhånden godt lave Anden Verdenskrigs-film, der ikke er alvorstung bearbejdelse af et nationaltraume, men munter underholdning.



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ambassade au Danemark

## 3 (DREI)



**GRAND** / Torsdag den 1. december kl. 21.30  
**ØST FOR PARADIS, ÅRHUS (LAUNCH)** / Søndag den 27. november kl. 19.30

**ORIGINALTITEL** / Drei  
**INSTRUKTØR** / Tom Tykwer  
**LÆNGDE** / 119 min. / **UNDERTEKSTER** / Danske  
**MEDVIRKENDE** / Sophie Rois, Sebastian Schipper, Devid Striesow  
**FILMSELSKAB** / Match Factory  
Forpremiere i samarbejde med Øst for Paradis

Efter to internationale storproduktioner er Tom Tykwer nu tilbage på hjemlig grund. Denne gang udspiller handlingen sig dog ikke i Tykwers hjemby, Wuppertal, men i Berlin. '3' er et slags kærlighedsdigt til det moderne storbymenneske og dets krampagtige kamp for at holde fast i konventionelle hverdagsmønstre, herunder især parforholdet. Hvad sker der, når tre mennesker mødes, og kærlighed (eller i hvert fald tiltrækning) opstår - på tværs af alle tre? Kan man leve i treenighed, eller forpurrer det ekstra hjul bare det hele? Trekantsdramaer har vi set før, men aldrig som dette her. Der er humor og alvor på samme tid. Helt uden sødsuppe. Og det er en menneskelig sårbar kærlighedshistorie, der nægter at skelne mellem køn.

# PROGRAM / GRAND

## SØNDAG DEN 27. NOVEMBER

19.00	Almanya – Willkommen in Deutschland	side	4
21.30	Tavsheden (Das letzte Schweigen)	side	5

## MANDAG DEN 28. NOVEMBER

19.00	Almanya – Willkommen in Deutschland	side	4
21.30	Das Lied in mir	side	6

## TIRSDAG DEN 29. NOVEMBER

17.00	Vincent will Meer	side	7
21.30	Goethe!	side	8

## ONSDAG DEN 30. NOVEMBER

9.30	Almanya – Willkommen in Deutschland (skoleforestilling)	side	4
16.30	Mahler auf der Couch	side	9
21.30	Mein bester Feind	side	10

## TORS DAG DEN 1. DECEMBER

21.30	3 (Drei)	side	11
-------	----------	------	----

## FREDAG DEN 2. DECEMBER

9.30	Almanya – Willkommen in Deutschland (skoleforestilling)	side	4
------	---	------	---

**BILLETBESTILLING** / Tlf. 3315 1611 / [grandteatret.dk](http://grandteatret.dk)

**BILLETPRISER** / Formiddag kr. 60 / Eftermiddag kr. 75 / Aften kr. 80

# PROGRAM / ØST FOR PARADIS

## SØNDAG DEN 27. NOVEMBER

19.30	LAUNCH: 3 (drei)	side	11
-------	------------------	------	----

## FREDAG DEN 2. DECEMBER

17.00	Tavsheden (Das letzte Schweigen)	side	5
-------	----------------------------------	------	---

## LØRDAG DEN 3. DECEMBER

17.00	Mahler auf der Couch	side	9
-------	----------------------	------	---

## SØNDAG DEN 4. DECEMBER

17.00	Mein bester Feind	side	10
-------	-------------------	------	----

## MANDAG DEN 5. DECEMBER

17.00	Almanya – Willkommen in Deutschland	side	4
-------	-------------------------------------	------	---

**BILLETBESTILLING** / Tlf. 8619 3122 / [paradisbio.dk](http://paradisbio.dk)

**BILLETPRIS / 70 KR.**

## PROGRAM OG PROJEKTLEDELSE

Kim Foss (Grand Teatret), Claudia Marchegiani (Goethe-Institut Dänemark), Camilla Tollstorff og Lise Schubart (Copydan Verdens TV) og Marko Lins (Den Tyske Ambassade).

**GRAND** Grand Teatret, Mikkell Bryggers Gade 8, 1460 København K  
Øst for Paradis, Paradisgade 7-9, 8000 Århus C